

# LANDESAMTSBLATT

## FÜR DAS BURGENLAND

75. Jahrgang

Ausgegeben und versendet am 30. September 2005

39. Stück

590.	Stellenausschreibung im Verwendungszweig „Assistenzkindergartenpädagogin bzw. -pädagoge“ für die kroatische Volksgruppensprache für die Kinderbetreuungseinrichtungen Draßburg und Weingraben.....	539
591.	Bestellung zum sachverständigen Fahrprüfer von Herrn Hannes Krutzler, Strebersdorf.....	540
592.	Öffentliche Ausschreibung der Bodenmarkierungsarbeiten auf Bundes- und Landesstraßen.....	541
593.	Öffentliche Ausschreibung der Dienstleistung „Abschlussprüfung 2005“ für die Burgenländische Krankenanstalten-Gesellschaft m.b.H. - KRAGES.....	542
594.	Öffentliche Ausschreibung für 6000 m 110 kV Kabel; Burgenländische Elektrizitätswirtschaft AG - BEWAG.....	543
595.	Öffentliche Ausschreibung für die Installation eines Power-Quality-Monitoring-Systems; Burgenländische Elektrizitätswirtschafts AG - BEWAG.....	543
596.	Öffentliche Ausschreibung der Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer Technologieeinheit zur solaren Schlammtrocknung für den Wasserverband Neufelderseen Gebiet.....	544
597.	Vereinsauflösung „Motocross – Sportverein Zauberberg“.....	545

### Amt der Burgenländischen Landesregierung

Zahl: 1-A-2726/115-2005

#### **590. Stellenausschreibung im Verwendungszweig „Assistenzkindergartenpädagogin bzw. -pädagoge“ für die kroatische Volksgruppensprache für die Kinderbetreuungseinrichtungen Draßburg und Weingraben**

##### Stellenausschreibung

Gemäß den §§ 1 und 2 des Objektivierungsgesetzes, LGBl.Nr. 56/1988 i.d.g.F., gelangt beim Amt der Burgenländischen Landesregierung eine Planstelle mit einem Beschäftigungsausmaß von 100 % als Karenzvertretung bis voraussichtlich Juni 2007 für eine Assistenzkindergartenpädagogin bzw. einen Assistenzkindergartenpädagogen für die kroatische Volksgruppensprache (Entlohnungsschema IL, Entlohnungsgruppe I2b1) mit den Dienstorten Draßburg und Weingraben zur Ausschreibung.

##### **Anstellungserfordernisse:**

- die österreichische Staatsbürgerschaft oder die Staatsangehörigkeit eines Landes, dessen Angehörigen Österreich auf Grund eines Staatsvertrages im Rahmen der europäischen Integration dieselben Rechte für den Berufszugang zu gewähren hat wie österreichischen StaatsbürgerInnen (InländerInnen),
- die volle Handlungsfähigkeit,
- die persönliche und fachliche Eignung für die Erfüllung der Aufgaben, die mit der vorgesehenen Verwendung verbunden sind,
- Nachweis der Diplomprüfung und Befähigung als Kindergartenpädagoge(in),

- e) Kenntnisse der kroatischen Volksgruppensprache, die durch die Reifeprüfung nachzuweisen sind. Für den Fall, dass der Nachweis durch die Reifeprüfung nicht erbracht werden kann, ist die erfolgreiche Teilnahme an einem entsprechenden Lehrgang am Pädagogischen Institut oder an der Pädagogischen Akademie zu belegen.

Die Stellenbewerbungen haben ausschließlich mittels Bewerbungsbogens zu erfolgen und sind wie folgt zu belegen (in Kopie):

- o Geburtsurkunde
- o Staatsbürgerschaftsnachweis
- o Lebenslauf
- o Reifeprüfungszeugnis oder Nachweis der Befähigung als Kindergartenpädagog(e) bzw. Nachweis über den unter Punkt e) angeführten Lehrgang sowie allenfalls
- o Verwendungszeugnisse
- o Heiratsurkunde
- o Geburtsurkunde/n des/r Kindes/r und
- o bei männlichen Bewerbern: Wehrdienst-, Zivildienstbescheinigung bzw. Befreiungsschein

Für die Bewerbung liegen bei allen Bezirkshauptmannschaften, den Magistraten sowie bei allen Gemeindeämtern des Burgenlandes Bewerbungsbögen auf. Weiters können die Bewerbungsbögen im Internet ([www.bgld.gv.at/Politik](http://www.bgld.gv.at/Politik) und Verwaltung/Aktuelle Ausschreibungen) herunter geladen werden.

Die Bewerbungsbögen sind vollständig ausgefüllt und unter Beilage sämtlicher, in der Ausschreibung bzw. im Bewerbungsbogen geforderter Unterlagen innerhalb von 4 Wochen beim Amt der Burgenländischen Landesregierung, Einlaufstelle (Landhaus-Neu) oder Abteilung 1 - Personal (Landhaus-Alt, Zimmer 212), Europa-platz 1, 7000 Eisenstadt, einzubringen; maßgebend ist das Datum des Einlangens bei einer der genannten Stellen.

Der Lauf dieser Frist beginnt mit dem Tag, der der Herausgabe und Versendung des die Ausschreibung enthaltenden Landesamtsblattes für das Burgenland folgt.

Unvollständig bzw. verspätet eingelangte Bewerbungen können nicht berücksichtigt werden.

Für die Landesregierung:  
**Nießl eh.**

---

Zahl: 5-V-A153/1-2005

### **591. Bestellung zum sachverständigen Fahrprüfer von Herrn Hannes Krutzler, Strebersdorf**

Der Landeshauptmann hat Herrn Hannes Krutzler gemäß § 34 Abs. 1 Z 1 FSG i.V.m. § 128 Abs. 1 KFG 1967 mit Wirksamkeit vom 15. September 2005 auf die Dauer von 5 Jahren zum sachverständigen Fahrprüfer für die Fahrzeugklassen A und B bestellt.

Für den Landeshauptmann:  
**Mag.<sup>a</sup> Resetar eh.**

---

Zahl: 8-8-728/429-2005

## 592. Öffentliche Ausschreibung der Bodenmarkierungsarbeiten auf Bundes- und Landesstraßen

### Ausschreibung im offenen Verfahren

#### **Ausschreibende Stelle:**

Amt der Burgenländischen Landesregierung,  
Abteilung 8, Straßen-, Maschinen- und Hochbau  
Referat Verkehrswesen

#### **Auszuführen sind:**

Bodenmarkierungsarbeiten auf Bundes- und Landesstraßen

#### **Vorgesehener Baubeginn:**

März 2006

#### **Fertigstellungstermin:**

Dezember 2006

Die zur Angebotsstellung erforderlichen Unterlagen können **ab Dienstag, dem 4. Oktober 2005 bis einschließlich Donnerstag, dem 3. November 2005**, werktags in der Zeit von 8 bis 12 Uhr nur gegen Vorlage des Einzahlungsbeleges bei der Abteilung 8, Straßen-, Maschinen- und Hochbau, 3. Stock, Zimmer Nr. 318, behoben werden bzw. - nach vorhergehender Übermittlung des Zahlungsbeleges (Post oder Telefax) - postalisch zugeschickt werden (Telefax-Nr. 02682/600-2788).

Das **Entgelt für die Angebotsunterlagen beträgt je Stück € 70,-** und ist im Vorhinein auf das Konto Nr. 91013001400 des Amtes der Burgenländischen Landesregierung, BLZ 51000 bei der Bank Burgenland, Eisenstadt, zu entrichten.

Auf dem Zahlschein ist beim Verwendungszweck die **Offertausgaben Nr. 4677** einzutragen.

Weiters besteht die Möglichkeit der Barzahlung in der Einlaufstelle, Landhaus-Neu, unter Angabe der Offertausgaben Nr. 4677.

Die Angebote sind **bis spätestens Freitag, den 4. November 2005, 9 Uhr**, in einem verschlossenen Umschlag, mit der Aufschrift

#### **„Angebot für Bodenmarkierungsarbeiten auf Bundes- und Landesstraßen“**

versehen, beim Amt der Burgenländischen Landesregierung, 7000 Eisenstadt, Europaplatz 1, Landhaus-Neu, Einlaufstelle, einzureichen.

Die Angebotseröffnung für das „offene Verfahren“ findet anschließend, **um 9.30 Uhr im 2. Stock, Zimmer Nr. 209**, statt.

Für die Landesregierung:  
**DI Schmidt eh.**

---

### **593. Öffentliche Ausschreibung der Dienstleistung „Abschlussprüfung 2005“ für die Burgenländische Krankenanstalten-Gesellschaft m.b.H. - KRAGES**

#### **Ausschreibung im offenen Verfahren im Unterschwellenbereich**

##### **Auftraggeber:**

Burgenländische Krankenanstalten-Gesellschaft m.b.H., A-7000 Eisenstadt, Josef Hyrtl-Platz 4

##### **Gegenstand der Leistung:**

Dienstleistung „Abschlussprüfung 2005“:  
Prüfung des Jahresabschlusses, des Anhangs und des Lageberichts  
der Burgenländischen Krankenanstalten-Gesellschaft m.b.H.  
für das Geschäftsjahr 2005.

Dem Auftraggeber wird zudem die Option eingeräumt, diese Dienstleistung auch für die Geschäftsjahre 2006, 2007, 2008 und 2009 abzurufen.

##### **Erfüllungsort:**

Burgenländische Krankenanstalten-Gesellschaft m.b.H., A-7000 Eisenstadt, Josef Hyrtl-Platz 4

##### **Leistungsfrist:**

Der Prüfbericht des Abschlussjahres ist bis spätestens 31. Mai des Folgejahres fertig zu stellen.

##### **Beschaffung der Ausschreibungsunterlagen:**

Die Ausschreibungsunterlagen können **ab 26. September 2005** nach telefonischer Voranmeldung (05 7979/3060) bei der Burgenländischen Krankenanstalten-Gesellschaft m.b.H., Josef Hyrtl-Platz 4, A-7000 Eisenstadt im Sekretariat im 1. Obergeschoß während der Bürozeiten von Montag – Donnerstag von 8 Uhr bis 15 Uhr und am Freitag von 8 Uhr bis 12 Uhr gegen Barzahlung der Selbstkosten der Ausschreibungsunterlage von € 17,- inkl. MwSt. abgeholt werden. Für Zusendungen werden zusätzlich € 11,- inkl. MwSt. für die Bearbeitungsgebühr und außerdem die anfallenden Versandkosten per Nachnahme verrechnet.

##### **Datum und Ort für die Einreichung der Angebote:**

Die Angebote sind schriftlich in einfacher Ausfertigung **bis spätestens 19. Oktober 2005, 10 Uhr** einlangend in den Räumlichkeiten der Burgenländischen Krankenanstalten-Gesellschaft m.b.H., Josef Hyrtl-Platz 4, A-7000 Eisenstadt in einem verschlossenen Kuvert per Post, Boten oder persönlich einzureichen, wobei zur diesbezüglichen Kennzeichnung des Umschlages das dem Bieter mit der Angebotsunterlage übermittelte Etikett zu verwenden ist. Bis zum Eintreffen bei der vergebenden Stelle reist das Angebot ausschließlich auf Gefahr des Bieters, Verzögerungen beim Transport gehen daher zu Lasten des Bieters. **Zu spät eingelangte Angebote werden nicht berücksichtigt.**

Die Angebotseröffnung findet am gleichen Tag um 14 Uhr im Büro der KRAGES statt.

##### **Zuschlagsfrist:**

Die Zuschlagsfrist beginnt mit dem Ablauf der Angebotsfrist und endet am 31. Dezember 2005.

**Vadium:** nein

**Teilangebote:** nein

**Alternativangebote:** nein

**Automationsunterstützte Angebotslegung:** nein

---

### **594. Öffentliche Ausschreibung für 6000 m 110 kV Kabel; Burgenländische Elektrizitätswirtschaft AG - BEWAG**

**Ausschreibende Stelle:**

BEWAG Netz GmbH, Kasernenstraße 9, 7000 Eisenstadt

**Auftragsbezeichnung:**

6000 m 110 kV Kabel mit 240 mm<sup>2</sup> Querschnitt, Kupferleiter, ca. 18.000 m Adernlänge, Bleimantel zur Querswasserdichtheit der gleichzeitig als elektrischer Schirm dient, Längswasserdichtheit mittels Quellvlies, Quellschutt ist nicht zulässig

**Erfüllungsort:**

Umspannwerk Rotenturm

**Auskünfte:**

Burgenländische Elektrizitätswirtschaft AG, Kasernenstraße 9, 7000 Eisenstadt,  
Mag. Franz Lehner, 02682/9000-1114, 02682/9000-1903, [Franz.Lehner@BEWAG.at](mailto:Franz.Lehner@BEWAG.at)

**Ausschreibungsunterlagen:**

Burgenländische Elektrizitätswirtschafts AG, Mag. Franz Lehner, Kasernenstraße 9, 7000 Eisenstadt,  
02682/9000-1114, [Franz.Lehner@BEWAG.at](mailto:Franz.Lehner@BEWAG.at)

**Umstände die eine besondere Eignung erfordern:**

nein

---

### **595. Öffentliche Ausschreibung für die Installation eines Power-Quality-Monitoring-Systems; Burgenländische Elektrizitätswirtschafts AG - BEWAG**

**Ausschreibende Stelle:**

BEWAG Netz GmbH, Kasernenstraße 9, 7000 Eisenstadt

**Auftragsbezeichnung:**

Power-Quality-Monitoring-System

**Auftrag:**

Im 110- und 20 kV-Netzbereich der BEWAG Netz GmbH ist die Installation eines Power-Quality-Monitoring-Systems (Ausbaustufe 1) vorgesehen. Dieses soll der Überwachung der Spannungsqualität in den Umspannwerken und der Überwachung der Netzrückwirkungen von Einspeisern und APG-Übergabestellen dienen. Der zentrale Rechner wird in der Netzleitstelle im Zentralverwaltungsgebäude in A-7000 Eisenstadt, Kasernenstraße 9 installiert.

Die Power-Quality-Messgeräte werden je nach Anforderungsprofil in 4 Gerätetypen unterschieden und werden in Umspannwerken und Schalthäusern des BEWAG Versorgungsgebietes installiert.

**Erfüllungsort:**

Eisenstadt, Mattersburg, Parndorf, Neusiedl, Pama, Frauenkirchen, Neudörfel, Deutschkreutz, Heiligenkreuz, Rotenturm

**Auskünfte:**

Burgenländische Elektrizitätswirtschafts AG, Kasernenstraße 9, 7000 Eisenstadt,  
Mag. Franz Lehner, 02682/9000-1114, 02682/9000-1903, [Franz.Lehner@BEWAG.at](mailto:Franz.Lehner@BEWAG.at)

**Ort der Einreichung:**

Kasernenstraße 9, 7000 Eisenstadt

**Ausschreibungsunterlagen:**

Burgenländische Elektrizitätswirtschafts AG, Mag. Franz Lehner, Kasernenstraße 9, 7000 Eisenstadt, 02682/9000-1114, [Franz.Lehner@BEWAG.at](mailto:Franz.Lehner@BEWAG.at)

**Zuschlagsfrist:**

1. Jänner 2006

**Alternativangebote:**

unzulässig

**Umstände die eine besondere Eignung erfordern:**

nein

---

**596. Öffentliche Ausschreibung der Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer Technologieeinheit zur solaren Schlammtrocknung für den Wasserverband Neufelderseen Gebiet**

**Ausschreibung im offenen Verfahren**

**Ausschreibende Stelle:**

Wasserverband Neufelderseen Gebiet, Landeggerstraße, 2491 Neufeld an der Leitha

**Auftragsbezeichnung:**

WV Neufelderseen Gebiet, BA 09  
Solare Schlammtrocknung

**Gegenstand des Auftrags:**

Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer Technologieeinheit zur solaren Schlammtrocknung

**Erfüllungsort:**

Neufeld an der Leitha

**Auskünfte:**

Bichler & Kolbe ZT-GmbH, Colmarplatz 1, 7000 Eisenstadt, DI N. Mühlgassner,  
Tel: +43/2682/61900, Fax: +43/2682/61900-12, [office@bic-kol.at](mailto:office@bic-kol.at)

**Ausschreibungsunterlagen:**

Bichler & Kolbe ZT-GmbH, Sekretariat, Colmarplatz 1, 7000 Eisenstadt,  
Tel: +43/2682/61900, Fax: +43/2682/61900-12, [office@bic-kol.at](mailto:office@bic-kol.at),  
erhältlich bis: 18. Oktober 2005, Kosten: € 170,-

**Zahlungsbedingungen:**

die angeführten Kosten verstehen sich inkl. gesetzl. Mehrwertsteuer u. Versandkosten, bar, Postüberweisung (per Nachnahme)  
Abholung bzw. Versand ab 27. September 2005

**Schlussstermin Angebote/Teilnahmeanträge (Datum oder Tage nach Versendung):**

25. Oktober 2005, 10 Uhr

**Anbotsöffnung:**

25. Oktober 2005, 10.15 Uhr, Landeswasserbaubezirksamt Schützen am Gebirge, 7081 Schützen am Gebirge

---

**597. Vereinsauflösung „Motocross – Sportverein Zauberberg“**

Der Verein „Motocross – Sportverein Zauberberg“ mit dem Sitz in Ritzing hat sich in seiner Generalversammlung am 19. September 2005 freiwillig aufgelöst.

---

**KRAGES X**

Burgenländische Krankenanstalten Ges.m.b.H.

**Im A.ö. Krankenhaus Güssing**

gelangt eine

**Facharztstelle für  
Gynäkologie und Geburtshilfe**

ab sofort zur Besetzung.

**Voraussetzung:**

- Gültiges Facharzt Diplom

**DER MENSCH – IM MITTELPUNKT**

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit allen erforderlichen Unterlagen bis spätestens 15. Oktober 2005 an das A.ö. Krankenhaus Oberpullendorf, z.Hd. Herrn Prim. Dr. Martin Fabsits, Spitalstraße 31, 7350 Oberpullendorf oder per e-mail an: martin.fabsits@krages.at

# KRAGES X

Burgenländische Krankenanstalten Ges.m.b.H.

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

## Reinigungspersonal

für das

## A.ö. Krankenhaus Güssing

### Wir erwarten:

- Einsatzfreude und Teamgeist
- Flexibilität

### Wir bieten:

- attraktive Entlohnung
- günstige Verpflegungsmöglichkeit
- familiäre Arbeitsbedingungen

**DER MENSCH – IM MITTELPUNKT**

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung, bis spätestens 14. Oktober 2005, an die Burgenländische KrankenanstaltengesmbH., A.ö. Krankenhaus Güssing, 7540 Güssing, Grazer Straße 15; e-mail Adresse: khguessing@krages.at

---

### Landesamtsblatt für das Burgenland P.b.b.

Herausgeber: Amt der Bgld. Landesregierung  
 Erscheinungsort: Eisenstadt  
 Verlagspostamt: 7000 Eisenstadt  
 Zulassungsnummer: 02Z032246W

Österreichische Post AG  
 Info.Mail Entgelt bezahlt

**Bezugspreis ab Jänner 2004:** Jahresbezug 31,50 EURO, halbjährlich 15,75 EURO, vierteljährlich 7,88 EURO. Einzelpreis 0,32 EURO für jede Seite, mindestens 1,58 EURO für das Stück. Einschalttexte sind an das Amt der Burgenländischen Landesregierung, Landesamtsdirektion in 7000 Eisenstadt, Europaplatz 1, Telefon 600, E-Mail: [post.amtsblatt@bgld.gv.at](mailto:post.amtsblatt@bgld.gv.at); Hr. Harald Zinkl, Durchwahl 2898, Fax: 02682/61884, einzusenden. Einschaltungen erfolgen entsprechend dem Burgenländischen Verlautbarungsgesetz, LGBl.Nr. 17/1991 und kosten 0,43 EURO per Millimeterzeile der Einschaltungsfläche. Annahmeschluss für Einschaltungen: jeweils Montag, 14.00 Uhr; fällt der Montag auf einen Feiertag: Dienstag, 10.00 Uhr; Spätere Einsendungen werden in der nächsten Ausgabe verlautbart. Insetrate: ganzseitig 379,- EURO, halbseitig 188,- EURO, viertelseitig 94,- EURO und eine Achtelseite 47,- EURO. Bezugsmeldungen sind an das Amt der Burgenländischen Landesregierung, Landesarchiv, A-7000 Eisenstadt, Fr. Ines Illedits, Durchwahl 2351, zu richten. Hersteller: Amt der Burgenländischen Landesregierung, 7000 Eisenstadt, Europaplatz 1. Das Amt der Burgenländischen Landesregierung übernimmt keinerlei Haftung für die Identität von Inserenten, die Richtigkeit, und den Inhalt von Inseraten sowie für Satz- und Druckfehler.